

LA GUINEA ESPAÑOLA

CANTO A LA BANDERA ESPAÑOLA

¡Salve, bandera de mi Patria, Salve!
y en alto siempre desafía al viento,
tal como en triunfo de la tierra toda
te llevaron indómitos guerreros.

Tú eres, España, en las desdichas grande,
y en tí palpita cual latido eterno
el aliento inmortal de los soldados
que a tu sombra, adorándote murieron.

Cubres el Templo en que mi madre reza,
las chozas de los míseros labriegos,
las cunas donde duermen mis hermanos,
la tierra en que descansan mis abuelos.

Por eso eres sagrada, en torno tuyo,
a través del espacio y de los tiempos,
el eco de las glorias españolas
vibra y retumba con marcial estruendo.

¡Salve, bandera de mi Patria, Salve!
y en alto siempre desafía al viento,
manchada con el polvo de las tumbas
ceñida con la sangre de los muertos.....

SINESIO DELGADO



Vicariato Apostólico de Fernando Poo

Decreto ordenando rogativas públicas

Es un deber ineludible de todo buen ciudadano cooperar, según la posición que ocupe en la sociedad, al bienestar y prosperidad de la misma, y sobre todo este deber es más obligatorio cuando la Patria se halla en circunstancias difíciles en las que se ve comprometido su honor, la vida de miles de súbditos y hasta los mismos intereses materiales de la misma.

En estas circunstancias anormales, y extraordinarias se halla nuestra querida España, la cual se ve obligada a luchar contra los moros del Rif, enemigos jurados de nuestra Religión y de nuestra Patria.

La lucha ha comenzado en grande escala con buenos augurios; pero eso no nos da derecho a cruzarnos de brazos, sino que hemos de ayudar a nuestro ejército de mar, tierra y aire con un medio eficaz y que está al alcance de todos. Este medio es la oración, privada y pública, la cual debemos encaminar a obtener del Cielo el triunfo completo y duradero de nuestras armas contra la morisma.

En conformidad, pues, con el espíritu de la Santa Iglesia en las necesidades públicas, Disponemos que todos los Rdos. Sacerdotes de nuestro Vicariato recen en la Misa, cuando lo permitan las Rúbricas, la Colecta "Pro tempore belli" en sustitución de la Colecta "A cunctis" que ordenamos hace dos años.

Mandamos también que todos los días en las Iglesias y Capillas se rece el Santo Rosario, añadiendo al fin la Oración a San José que estableció el Papa León XIII para el mes de Octubre.

Unamos, amados Hijos, al medio poderoso de la oración el no menos eficaz de la buena vida y el espíritu de penitencia, y Dios nuestro Señor, que es dueño de conceder el triunfo sobre los enemigos, o de castigar con una vergonzosa derrota hará seguramente que nuestras armas vuelvan al suelo patrio coronadas de laureles y entonando el himno del triunfo. Así sea.

Santa Isabel, 8 de Octubre de 1925





NOTAS RELIGIOSAS



CULTOS EN LA CATEDRAL

Domingos y Fiestas.— Misas a hora fija, a las 5 y treinta y a las 6 en el Altar Mayor: a las 6 y treinta en el Altar del Carmen: a las 7, la llamada Misa de los Soldados en el Altar Mayor, con plática doctrinal: y a las 8 y treinta la Misa Parroquial, cantada y con homilía.

A las 3 de la tarde, Catecismo para las Secciones de Niños y Niñas.

A las 4 de la tarde, Santo Rosario, Ejercicio devoto, plática doctrinal y Bendición con el Santísimo.

Días laborables.— Misas de seis menos cuarto a siete. Hora convenida para las particularmente encargadas.

A las seis y media de la tarde el santo Rosario.

Primeros Viernes.— Están consagrados al Sdo. Corazón de Jesús: a las 6 Misa del Sagrado Corazón y Comunión Reparadora A las seis y media de la tarde Rosario, Acto de Desagravios y Bendición con el Smo. Sacramento.

Primeros Sábados. A las 7 y treinta de la mañana Misa de la Archicofradía con acompañamiento de órgano.

Asistencia a los enfermos, a cualquier hora de día y de la noche.

INDICADOR RELIGIOSO

El Santo Rosario.

En el número anterior pudiste saborear, lector, las dulcísimas mieles de honrosísimas alabanzas que del Santo Rosario nos prodigaron los Sumos Pontífices y algunos esclarecidos Reyes; en el presente número te brindamos todo un panal de elocuentes elogios y muy altos ejemplos de que nos hicieron gracia los más grandes santos y algunos muy afamados artistas. Helos aquí.

El Santo Rosario y algunos Santos

Difícilmente se hallará un solo Santo en el Martirologio Cristiano que no haya sido

devoto entusiasta del Santo Rosario. Ved cómo se expresan algunos de ellos: "El Rosario es la mejor oración para el pueblo cristiano" (S. Francisco de Sales) "En el Rosario he hallado los atractivos más dulces, más eficaces y más poderosos para unirme con Dios" (Santa Teresa de Jesús) "El Rosario es la devoción más divina (San Carlos Borromeo) "Cuando mis labios no puedan pronunciar el Rosario, lo rezaré mi corazón" (San Pablo de la Cruz) "El Rosario es el homenaje que más agrada a la Virgen. Entre todas las prácticas devotas ninguna conozco más agradable a la Madre de Dios que el Rosario. ¡Oh cuán seguros están de su salvación los que tienen cuidado de rezar el Rosario con amor y perseverancia!". (San Alfonso María de Liguorio) En su Teología Moral aconseja el Santo Doctor a los párrocos que recomienden a sus feligreses el "diario rezo, en el hogar doméstico, de una tercera parte del Rosario" En otra parte suplica a los misioneros y predicadores que recomienden al pueblo la devoción a María, y en particular la del Santo Rosario". Al hablar del Rosario no es posible dejar de hablar del Apóstol del Rosario y el Domingo de Guzman en los tiempos modernos, nuestro esclarecido Patriarca, el Venerable P. Antonio María Claret. De él son estas hermosas sentencias: "El Rosario es como un jardín florido en que se cogen toda especie de flores de virtud". El "Rosario es una abundante mina en que se hallan grandes tesoros de merecimientos" "El Rosario es un precioso libro en que todos debemos leer los admirables ejemplos que nos dieron Jesús y María". "Aquellos que se aficianan al rezo del Santo Rosario, mejorarán luego sus costumbres." "Cuando se reza el Rosario, se está hablando con el Rey de Reyes y con la Reina de cielo y tierra".

Convencidos los Santos de la verdad de cuanto enseñaban a los demás, referente a las excelencias del Santo Rosario, lo escogieron los más de ellos como la principal de

sus devociones, como lo ponen de manifiesto los siguientes ejemplos.

De San Alfonso María de Liguorio se cuenta que apretado en su vejez por los escrúpulos, una de las cosas que más le turbaban era si había rezado bien el Rosario, y todos los días contendía con sus familiares sobre si había dejado alguna parte de él. Como ellos se extrañaran del empeño, que en esto ponía el Santo Doctor, les dijo cierto día: "es que vosotros no sabéis que de esta devoción depende mi salvación eterna". San Francisco de Sales pasaba una hora cada día rezando el Santo Rosario, habiendo hecho voto de rezarlo cada día todo entero, esto es, las quince decenas.

San Carlos Borromeo rezaba también cada día, y de rodillas, el Rosario completo y en Concilios provinciales aconsejaba a sus sufragáneos que no ahorrasen esfuerzo ni trabajo alguno para que en sus diócesis rezasen todos diariamente el Rosario, aun los mismos soldados. De San Alfonso Rodríguez se cuenta que de tanto pasar las cuentas del Rosario, se le hicieron callos en los dedos pulgar e índice. Como estos podríamos citar otros muchos ejemplos que nos vemos obligados a omitir en gracia de la brevedad.

El Santo Rosario y algunos artistas

El inmortal Murillo, solía rezar el Rosario cada día, contemplando extasiado en una de las iglesias de Sevilla su precioso cuadro del Descendimiento. Un día que el sacristán le advirtió, con delicada atención, que era ya hora de cerrar la iglesia, le contestó Murillo, sosteniendo el Rosario entre sus dedos: déjame rezar una decena más, a ver si entre tanto acaban de bajar al Señor.

Miguel Angel, a ejemplo de Murillo, así manejaba el Rosario como su pincel creador. Dos de sus rosarios se conservan en la via Chivelina de Florencia, y parecen muy usados. En su cuadro, tan renombrado, el Juicio final, dos almas se unen la una a la otra con el rosario; y una de ellas que ha llegado antes al cielo, con las cuentas de su rosario hace subir a la otra.

Y valga por todos el ejemplo que de su devoción al Rosario nos dejó el no menos ferviente Católico que inspirado músico

Mozart. Escribiendo a su padre desde París relatando la cristiana muerte de su madre y el feliz éxito de su sinfonía, terminaba así:

Después de esto fui al Palais Royal, recé mi rosario y luego me recogí en mi casa: Y en otra carta escrita a su hermano y en que le relata el método de vida que seguían él con su padre en el palacio del Mariscal Pallavicini, en Bolonia, terminaba así: "Por último rezamos el Rosario, la Letanía, la Salve y el De profundis por las benditas almas.

Finalmente, en los repetidos viajes que padre e hijo hicieron por Europa, por todas las Cortes y Cámaras regias, nunca se les pasó un día sin oír misa y sin rezar el Santo Rosario.

Augusto

EL DESCUBRIMIENTO DE LAS AMERICAS.

Fecha por muchos conceptos memorable y augusta es la del 12 de octubre. Ella nos recuerda uno de los hechos más gloriosos y esclarecidos de la humanidad por el inmortal Colón, ganando un mundo para Jesucristo y para la civilización en las naciones americanas. En verdad, entre todos los hechos realizados por el hombre ninguna empresa hallamos de tan ingentes esfuerzos, de tan colosales proporciones como aquella 'empresa más divina que humana' - al decir de un gran sabio a que dió cima el inmortal genovés? o español como hoy fundados en la crítica histórica se defiende, Cristóbal Colón, dejando muy atrás a todos los fundadores de imperios, a todos los guerreros y héroes de los tiempos antiguos y modernos.

Sólo la conversión del mundo por aquellos doce pescadores de Galilea que llamamos Apóstoles, supera a la portentosa empresa acometida y felizmente rematada por Colón y sus compañeros.

Gracias al favor que le prestaron el P. Marchena y Diego de Deza, obispo de Plasencia, nombróse en Salamanca, la Atenas española, una Comisión, que fundándose en autoridades de Séneca y Ptolomeo, tuvo

su plan por quimérico. Juan de Marchena, apoyó con todas sus energías al ilustre descubridor y lo recomendó y presentó a los Reyes Católicos en el campamento de Santa Fe, cuando se halaban sitiando a Granada. Impresionados los Reyes Católicos con el gigantesco proyecto aceptáronlo después de bien meditado, para lo cual, la gran Reina, Isabel la Católica no vaciló un momento en ofrecer sus joyas si necesarias fueran para la realización de la empresa.

Armadas tres naves y con una tripulación de 120 hombres, hizose Colón a la mar en el puerto de Palos, y después de peligros mil, dificultades y amarguras sin cuento, en el 12 de octubre de 1492, descubrieron tierra, desembarcando luego en la isla de Guanahani, a la que Colón puso por nombre San Salvador.

Cuatro viajes hizo Colón a América. En el tercero, envidiado ya y calumpiado fué prendido y enviado a España por el visitador Francisco Bobadilla; pero los Reyes le acogieron con cariño y mandaron al extralimitado Bobadilla presentarse para dar cuenta de sus actos. Después del cuarto viaje, Colón murió en Valladolid en 1506, siendo pura fábula el abandono en que dicen algunos escritores, mal avenidos con la verdad y el amor a España, haber fallecido este gran hombre a quien tanto deben la religión y la patria.

La grandeza de una estirpe.

Fecha solemne la del 12 de Octubre.

Su evocación nos sugiere toda una inmensa página de hechos gloriosísimos de nuestros mayores, de aquellos españoles de una España gloriosa y triunfante, de una España grande y generosa que imponía su ley porque era la primera en el saber, la primera en su religiosidad y piedad infinita, la primera en la fuerza de su espada dominadora y justa. Por eso quiso Dios deparar a España la maternidad de una empresa, la más grande después de la creación del mundo: la advencción de otro nuevo que había de ser anchuroso campo para el progreso y la difusión de la fe. Y esa empresa, acometida también por un español, ya que tantas y tantas razones, como la escrupulosa inves-

tigación de los eruditos, encuentra sólida la conjetura de que Colón era gallego, es la confirmación más evidente y la más patente manifestación del carácter de una raza. Por eso, bien loado sea nuestro Gobierno que consagró la oficialidad de la fecha del descubrimiento del Nuevo Mundo con el nombre de la Fiesta de la Raza.

En el inmenso remanso de las civilizaciones, dos corrientes fundamentales han determinado siempre una constante y acérrima lucha que, saltando por los nombres que la circunstancialidad de la Historia les haya dado, podríamos llamar: espíritu nórdico o anglogermánico; espíritu mediterráneo o latino. Ambos se disputan la hegemonía del eje de la vida europea y debilitáronse en continuas querellas, cuando quizás, por tener cualidades y condiciones complementarias, hubieran podido, con su fusión, formar el tipo más recio, pujante y efusivo de civilización y vida. La misma contienda devastadora y cruenta de la guerra pasada es un ejemplo más de nuestro aserto. Y si esos dos tipos de civilizaciones y de espíritu se ha ido definiendo y singularizando con el paso de los siglos, la hazaña de Cristóbal Colón bien merece sea conmemorada por todo un mundo que siente y palpita el viejo ideal hispano y expresa su pensamiento en la incommensurable lengua castellana. Dios quiso que una santa reina escuchase y protegiese los proyectos del navegante, que, alucinado con su empresa, hábala presentado a la corte de Lisboa, la protectora y Mecenas de todas las expediciones geográficas, y así lo proclama el mismo Colón en una carta dirigida a la Reina católica, en 1484: «Dios Nuestro Señor me envió acá (Castilla), por que yo sirviese a V. A., dije que milagrosamente, porque fui al rey de Portugal, que entendía en el descubrir más que otro, y le tapó la vista y oídos, y todos los sentidos, que en 14 años no me ha entendido», y providencial tué que España alentara y ayudase al descubridor. En pago, el cielo la deparó la difusión de su lengua en todas las repúblicas americanas de allende el Atlántico, donde también, a poco de su descubrimiento, volvieron a encontrarse las eternas rivales civilizaciones.

la latina y la anglogermánica, con el Norte y Sur del nuevo continente.

Dos lenguas hay entre las que moderadamente se hablan en el mundo, que puedan aspirar a las excelencias de las lenguas clásicas. Entre las dos se reparten el número mayor de las gentes civilizadas, y con ambas puede darse la vuelta al planeta, con seguridad de ser entendido en todas partes. «Son las lenguas—dice Menéndez y Pelayo—de los dos pueblos colonizadores que nos presenta la historia del mundo moderno, representantes el uno de la civilización de la Europa septentrional, del espíritu germánico más o menos modificado, del individualismo protestante; el otro, del genio de la Europa meridional del organismo latino y católico; pueblo que en los días de su grandeza parece que sentía resonar en sus oídos, más enérgicamente que ninguno de sus hermanos de raza, el *Tu regere imperio populos, Romane, memento*. América es o inglesa o española; en el extremo Oriente y en los Archipiélagos de Oceanía, también coexisten, aunque en muy diversa proporción, entrambas lenguas. La literatura británica enriquece su caudal propio, no sólo con el caudal de la literatura norteamericana, sino con el de la que ya empieza a cobrar bríos en Australia. Nosotros también debemos contar como timbre de grandeza propia y como algo, cuyos esplendores reflejan sobre nuestra propia casa, y en parte nos consuelan de nuestro abatimiento político y del secundario puesto, que hoy ocupamos en la dirección de los negocios del mundo, la consideración de los cincuenta millones de hombres que en uno y otro hemisferio hablan nuestra lengua, y cuya historia y cuya literatura no podemos menos de considerar como parte de la nuestra.

Por eso, quiera Dios que la Fiesta de la Raza sea motivo de ansiada comunión espiritual entre España y sus hijas, las repúblicas del Nuevo Mundo, y que nuestra política internacional cuide con sin igual pulcritud el punto de nuestra aproximación a nuestros hermanos americanos, llegando España a ser, en el orden económico, lo que fué y en definitiva sigue siendo en el espiritual y literario: faro-guía de todo progreso.

EL CASTELLANO LENGUA INTERNACIONAL.

Lanzada y sostenida ha sido en la prensa yanqui la idea de que el castellano sea el idioma internacional, idea que debe interesarnos tanto como el principio de una nueva conquista espiritual del orbe.

«La reflexión calculadora de los americanos del Norte ha estudiado atentamente el problema, y con argumentos científicos ha apoyado la extensión del castellano con carácter universal.

El proyecto es de alta importancia. Es un soplo de vida para el abatido espíritu público, es una reivindicación de la historia, es un bello homenaje a la literatura castellana y a la virilidad inextinguible de la grandeza ibérica»

Así se expresaba en reciente artículo un periódico de Trieste, *El Independiente*. La Prensa española se ha ocupado también del asunto, pero no con la unanimidad y atención de que es digno.

Sí, los norteamericanos tienen razón. El castellano, por los pueblos en que de él se hace uso, es el más internacional de los idiomas.

Además de España y sus posesiones en Africa, hablanlo: Méjico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile Argentina, Paraguay, Uruguay, Cuba y Santo Domingo, todas naciones independientes. Háblase además en Filipinas, en Puerto Rico, en la parte alta de California y en algunos estados limítrofes a Méjico, en el Sur de los Estados Unidos.

La República Argentina es por sí sola más grande que toda la Europa occidental, y es un país fértil que crece en población con admirable rapidez.

Las naciones de lengua castellana ocupan un territorio mayor que toda la Europa, incluyendo a Rusia. Su población total excede ya hoy de 100.000.000 de almas.

to natural, se elevará en pocos años a una cifra mucho más elevada. Considerado en sí mismo, el castellano reúne excelentes condiciones para ser la lengua internacional; fundado en el latín, su conocimiento facilitaría el de éste y los términos científicos serían fácilmente inteligibles.

Además es un idioma musical y nada difícil de aprender; las reglas gramaticales son pocas y con escasas excepciones muy sencillas. La ortografía es ideal; en la composición de las palabras españolas no existen dobles consonantes. La pronunciación no ofrece dificultad importante a los extranjeros, cualquiera que sea la nación a que pertenezcan; puede dominarse más fácilmente que otra lengua cualquiera. Es muy rico y goza de una histórica y espléndida literatura, tan conocida fuera como dentro de España. Por todos conceptos sería útil a la ciencia, al comercio y a la sociedad.

Las rivalidades nacionales quedarían reducidas a un grado mínimo, ya que el número de naciones independientes que hablan dicho idioma es muchas veces mayor que el de las que hablan otro.

Con mayor motivo, pues, un idioma como el castellano podría servir para enlazar a las diversas nacionalidades obligadas por razones de Estado a colaborar en el progreso humano.

Es muy laudable, pues, la idea de los norteamericanos y muy grato el saber que la lengua castellana sea la preferida. Mas, ¿no es lamentable que una idea que de realizarse redundaría en beneficio nuestro, y, en particular, de la Prensa, sobre todo los primeros años, haya sido iniciada en el extranjero y por extranjeros detendida y aclamada?

La Prensa nacional de todos matices debía tomar esta iniciativa por su cuenta y emplear en su realización los medios valiosos de que dispone.

Todas las gestiones hechas por una inteligente Comisión norteamericana, apoyando la idea de hacer del castellano la lengua universal han fracasado ante la natural oposición de los países extraños a es-

te magnífico idioma, pues cada uno de ellos alega poseer las condiciones indispensables para merecer tal honor.

El inglés, por ejemplo, se halla en disposición de competir ventajosamente con el español, y posiblemente serán esas las dos lenguas que llegarán a dominar el orbe algún día.

PALABRAS ELOCUENTES.

Noble lengua castellana: ¡Tú te acercas más que ninguna otra a las plantas de Dios! Lengua dulcísima de la Doctora de Avila, de los divinos Luises, de Juan de la Cruz, suave y oloroso y regalado licor que exprimieron de sus almas los Santos y los poetas de Castilla; preciosa llave que nos abres la ancha puerta de lo sobrenatural y escondido; río de elocuencia, piélago de luz que las cosas más ocultas pones claras y patentes como el mismo Sol; idioma santo y peregrino, inventado por los ángeles para decir los amores de Cristo y de su Esposa. ¡Ay del labio que te manche y te tuerza, y desflora tu inocente hermosura, y ose recuestar tu honestísima doncellidad!...

RICARDO LEÓN

LA IGLESIA CATÓLICA EN INGLATERRA

Sumario: 1) ¿Quién ganó la guerra? 2) Una profecía del cura de Ars. 3) Síntomas consoladores 4) Alarmas justificadas. 5) Un poco de estadística 6) Las dos cúpulas.

1) Ponderando una célebre publicación inglesa la importancia del movimiento unionista y de aproximación hacia la Iglesia romana de las demás iglesias o sectas los últimos años escribió no hace mucho esta frase, que ha hecho fortuna: «Francia ha ganado la guerra desde el punto de vista militar, Inglaterra, desde el punto de vista político; América, desde el punto de vista económico; los eslavos, desde el punto de vista racial; los judíos, desde el punto de vista cultural, y la Iglesia católica romana, desde el punto de vista religioso.»

Mucho habría que decir sobre cada uno de los extremos de esta frase generalizada

ra y exclusivista, como todas las frases efectivistas y demasiado sintéticas; pero ateniéndonos a lo último, que es lo que de momento nos interesa, es innegable que el protestantismo europeo en general, y en especial el anglicanismo continental, atraviesa una de las crisis más serias que han conocido después de la contra reforma, así como es innegable el predominio de la influencia católica romana sobre las grandes agrupaciones disidentes.

2) Distamos mucho de compartir el optimismo exagerado y prematuro de algunos que han querido ver en las antes referidas Conferencias de Malinas—repetidas, como es sabido, en mayo del presente año—algo así como los preliminares del próximo Concilio ecuménico en que se consumaría la suspirada incorporación en masa a la Iglesia católica de las sectas disidentes, y en especial de la anglicana.

Pero si nada autoriza a forjarse ilusiones sobre tan fausto y trascendental acontecimiento, son muchos los síntomas aislados que denuncian como cada día más próximo el cumplimiento de la profecía que el santo cura de Ars hizo a Mgr. Ullathorne cuando decía en 1854 «que la Iglesia católica retornaría en Inglaterra a su antiguo esplendor»

3 «A poco que se mire la vida inglesa contemporánea—dice en una de sus crónicas el Sr. Polo Benito—surgen dos grandes afirmaciones, resumen y compendio de una realidad que se desenvuelve a través de todas las clases sociales de aquel país. Es la primera que el derrumbamiento del anglicanismo, signo ostensible de la descomposición interior, avanza sin que nadie pueda irle a la mano; y la segunda que la penetración católica por su intensidad y extensión constituye a la hora presente un sector indispensable entre los gobernantes del pueblo inglés. Buena prueba de ellos la preocupación del Arzobispo de Cantorbery, Primado de la Iglesia anglicana ante el propósito de reapertura del Concilio Vaticano. Nada menos que en la Conferencia diocesana celebrada bajo su presidencia él mismo abordó el tema, amonestando a los clérigos con estas palabras: «Ni debemos ser sordos para no oír voces ines-

peradas, ni hemos de ser ciegos para no ver desusados y tal vez inexplicables fulgores, ni mucho menos hemos de cerrarnos para no responder a futuras posibilidades y contingencias de cosas grandes, en la actualidad demasiado lejanas.»

«Nadie puede adivinar —comenta el *New Catholic Service*—cuáles fueron los intentos del Primado Anglicano al hacer declaraciones, pero lo cierto es que el Arzobispo de Cantorbery llegó a decir, que a lo menos él estaría con el ojo avizor para observar la primera aparición del más pequeño vástago verde que pudiera abrirse paso a través de la apretada tierra. Esto parece significar que los ojos perspicaces del prelado jefe del Anglicanismo se fijarán no tanto en los amplios pastos de Cantorbery cuanto en el suelo más fructífero del Monte Vaticano. «Levavi oculos meos in montes, unde veniet auxilium mihi!».

4) Un orador notable de la Orden Benedictina, el Padre Cumins ha recogido en un sermón pronunciado recientemente en York las novedades que en el orden de las doctrinas se advierte en la Iglesia anglicana:

«Miles y miles de convertidos—dijo—vuelven a la Iglesia Católica en este país todos los años, y los católicos van tomando más amplia participación en la vida política, pública y social.

Acontecimiento como el recentísimo de la visita de nuestros Reyes al Papa no hubiera podido tener lugar hace treinta años o cuarenta; pero la cosa más sorprendente es el cambio que se ha verificado en las ideas religiosas de la Iglesia del Estado. No nos damos cuenta que en esta ciudad hay Iglesias que apenas se distinguen de nuestra Iglesia. ¿No vemos que en Inglaterra hay millares y millares de púlpitos de la Iglesia del Estado desde los cuales nueve décimas partes de la doctrina católica es predicada semana tras semana?

En tiempos pasados contentábanse con llamarse protestantes; ahora más bien se avergüenzan de ese nombre; y muchos de ellos gloríanse de ser católicos, llamándose anglocatólicos, mientras que otros adoptan el nombre de católicos.»

A la vez, el 17 de Mayo, el *Sunday-Express* publica dos artículos alarmista, cuyos

títulos flamantes preguntaban si es que había llegado el fin de la Reforma, y si los anglo-católicos iban a entrar en San Pedro de Roma o en Westminster. Ambos artículos revelan los progresos del movimiento anglo-católico.

El obispo de Durham, Welldon, declara que ni la historia ni el carácter de la Iglesia anglicana la autorizan a llegar a ser una Roma de menor cuantía. Ahora bien, salvo la infalibilidad del Papa, los anglo-católicos tienden a adoptar toda la doctrina y todo el ceremonial romanos. Celebran ya la misa como los latinos, y algunos en lengua latina. Revisando el *Libro de la oración común* han intentado romanizar el culto. Sueñan con introducir innovaciones como la bendición con el Santísimo Sacramento, el Corpus Christi y la solemnidad de la Asunción. No tardarán mucho el aceptar «las invenciones de mujeres ignorantes, como Margarita Alacoque y Bernardita Soubirous». El artículo continúa en ese tono y acaba con un temor: el movimiento penetra en las Universidades, y en Cambridge la proporción de los anglo-católicos aumenta entre los candidatos a las órdenes sacerdotales; numerosos Colegios tienen un carácter anglo-católico.

5) Hace sólo unos cien años que los católicos se veían privados de sus derechos de ciudadanía y excluidos de los oficios y cargos públicos, tales como la Jurisprudencia, la política y el Ejército. Carecían asimismo de la jerarquía territorial.

Mas, ¡cuán diversa es la situación de la Iglesia católica en Inglaterra en día de hoy! El número total de católicos en Inglaterra, Escocia y Gales se eleva a 5.580.000. Añadamos a este número, por lo menos 10.000 conversiones durante el año 1923, y no podrá menos de verse que la fuerza numérica de los católicos en la Gran Bretaña es mucho mayor que lo que los mismos católicos creen.

Hace setenta y cinco años, Inglaterra y Gales estaban bajo la jurisdicción de la propaganda y eran gobernados en lo eclesiástico por un pequeño grupo de Vicarios apostólicos y Obispos titulares «in partibus infidelium».

En la actualidad, Inglaterra y Gales están divididas en cuatro provincias eclesiásticas, regidas por cuatro Arzobispos Metropolitanos, y uno de ellos Eminentísimo Cardenal de Westminster, por doce obispos residenciales con varios obispos auxiliares.

En Escocia hay dos Arzobispos y cuatro obispos residenciales. Así, pues, la Iglesia Católica en la Gran Bretaña tiene 28 Arzobispos y obispos—número mayor aún que el de los tiempos de fe, cuando toda Inglaterra era fiel y leal a la Sede Apostólica.

La Iglesia en este país está servida por 4.336 sacerdotes seculares y religiosos, con unas 2.372 iglesias públicas, incluyendo en este número las catedrales y magníficas abadías. Y se afirma que en los 800 conventos, hay hoy día en la Gran Bretaña más religiosos que en otro tiempo alguna, aún antes de la Reforma protestante.

6) Cuando se empezó a ocupar la prensa, hace algunos meses, de los preparativos del Año Santo, una noticia lanzada con malévolos intenciones por algunos sectarios, llenó de conmoción al mundo católico. Según esa noticia, la gran cúpula de San Pedro de Roma amenazaba ruina. Pasaron breves días y el infundio quedó desmentido; pero, en cambio, se supo autorizadamente que la que corría verdadero riesgo era la cúpula de San Pedro de Londres, centro y símbolo de la Iglesia anglicana. Diríase que la Providencia se apresuraba a tomar el desquite. Efectivamente; el peligro de ruina que amenaza a la cúpula de San Pablo no es de ayer; pero la publicación del informe técnico en que se denunciaba de un modo categórico el peligro, sí que es cosa reciente. Fácil es suponer la emoción que el informe técnico

Hacen falta carpinteros indígenas. Inútil presentarse sin saber Español.

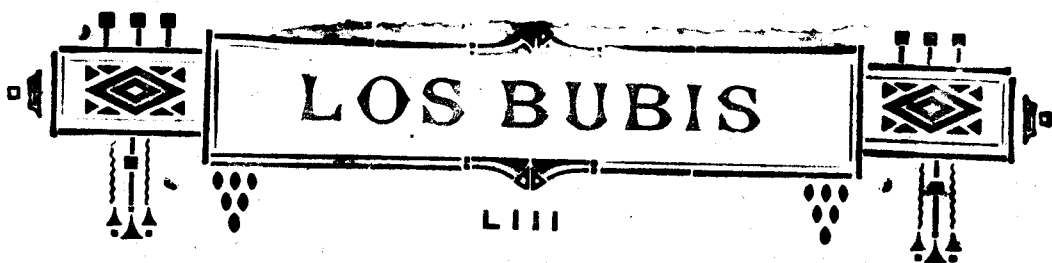
Izaguirre y Cía.

ha suscitado en todo el mundo protestante. Seguramente Inglaterra sabrá hacer cuanto sea preciso para la conservación indefinida de San Pablo, de Londres; es para la cuestión de amor propio nacional.

Pero sin que sea nuestro intento sacar de hechos puramente naturales deducciones de otra índole, séanos lícito ver en ese incidente un aspecto simbólico. El anglicanismo, como el protestantismo en general, se

desmorona. Los pilares en que descansan no tienen más que solidez aparente: dentro no hay sillares de doctrina sólida, sino «cascote» de «opiniones» absurdas y contradictorias. El cemento podrá consolidar el templo de San Pablo, de Londres, centro del anglicanismo; pero ningún cemento hay que pueda impedir el total desmoramiento del protestantismo, atomizado y caduco.

SALVADOR ESTEBAN, C. M. F.



(Continuación.)

Pensábamos permanecer en Ureka unos cuantos días recorriendo todo el territorio del Sur, desde Hachí hasta el Ole, y estudiando las costumbres de aquellas gentes; más hubimos de desistir y dejarlo para mejores tiempos y oportunidad más favorables.

Serían las ocho poco más cuando se nos presentaron de nuevo los notables del poblado anunciando que había llegado la hora en que acostumbraban ir al trabajo de sus plantaciones, y, estando ellos ausentes, no podían permitir que los *potó* o extranjeros permaneciesen en el poblado: y por tanto era ya tiempo de emprender nuestro regreso a Batete, y ellos mismos nos acompañarían hasta el río más cercano que dista de allí media hora. Por razón de la extremada desconfianza y excesivo miedo de aquella gente determinamos, después de tomar un parco desayuno abandonar en la misma hora a Mobbechue. Antes de partir les preguntamos, si antes que nosotros había ido por allí algún otro blanco. Hace bastante años, dijeron pasó uno por aquí; más como no se detuvo ni nos habló, ignoramos a qué nación pertenecía. A ningún otro hemos visto hasta la venida de Vdes.

Manifestamos nuestro intento de volver a Batete por otro camino. De Ureka, respondieron, parten varios caminos, para Olobe o Concepción, para Bokoko, para Riabba o

Moka y para Balachá. El mejor y más corto para ir a Batete es el último. Los que van a Olobe y a Bokoko son en extremo largos y peligrosos; los que suben a Riabba, así el que pasa por el lago Riobadda, como el que principia algo más alla del río Moaba, resultan difíciles y trabajosos por las escabrosidades y asperezas del terreno. Además Vdes. como desconocen estos caminos y no tienen quien los guie corren riesgo de extraviarse y perderse en la selva. Así, pues, aconsejamos a Vdes., continuaron, que se vuelvan por el camino que han venido. Pesadas estas razones nos decidimos regresar a Batete por el camino de Riokoricho de Balacha. Salimos de Mobbechue acompañados de notable muchedumbre de personas que nos siguió hasta el primer río, conforme nos había prometido.

Aquí se despidieron de nosotros con muestras de mucho afecto y cariño deseándonos un felicísimo regreso a Batete, y se volvieron todos a sus labores.

Seguimos nuestro viaje llegando a Riokoricho a las cuatro de la tarde. A nuestro arribo contamos a nuestro huésped, que nos indicó el camino de Ureka, los percances de viaje, de los cuales se rió no poco; pues nos aseguró que ya los había antes previsto. Al siguiente día a las diez de la mañana estábamos de vuelta en María Cristina. A pesar de que nuestra expedición a

Ureka resultó infructuosa y nos cansamos en balde, los Misioneros de María Cristina no se acorbadaron. En 1897 y en la misma época del año anterior los PP. Pedro Sala e Isidoro Abad pusieron nuevamente en camino en dirección a Ureka.

En su correría fueron más afortunados que nosotros, pues en lugar de encaminarse a Mobbechue se dirigieron a Oromé, cuyo jefe los trató muy bien, dándoles alojamiento y alimentos mientras estuvieron allí. Volvieron muy contentos y satisfechos. En el año posterior 1898 y en la semana después de la Epifanía hicimos otra vez idéntica caminata.

El P. Sala emprendió la marcha desde María Cristina y el suscrito la emprendió desde Musola, nos reunimos en Riokoricho de Balachá y nos alojamos en la casa de nuestro amigo Mommó. A la mañana tomamos la dirección de Oromé, cuyo motuku tan buen trato dió a los expedicionarios del año anterior. Nuestra estancia allí fué de cinco días. Los habitantes de Mobbechue se enteraron al momento que los Padres se hallaban en Oromé y que uno de ellos estuvo dos años antes entre ellos, a quien tan mal trato dieron. Vinieron los principales a saludarnos y a darme a mí mil satisfacciones, por la manera esquivada y desconfiada que usaron con nosotros. Me preguntaron por mi compañero, les dije que estaba en Corisco y me encargaron le enviase sus saludos y desagracias. Presentóse también Rioko, que nos negó el hospedaje, y preguntóme si conocía el motuku de Mobbechue. Contestéle: Tu mismo eres; y tu eres el farsante que para no darnos alojamiento, trataste de engañarnos, pretextando que el motuku estaba ausente, cuando tu mismo en persona hablabas; pero tu hijo, más noble que tú nos alojó en su misma casa. ¿De modo que Vdes. me conocieron entonces que yo era el motuku? Te conocimos al momento, replíquele; pero disimulamos.

Partimos de Ureka a las siete y media de la mañana y a las cinco de la tarde llegamos a Musola.

Después de la excursión de 1898 transcurrieron algunos años sin que nadie se acordase de los urekanos, Allá por los años

de 1904 y 1905 los Misioneros de Musola reanudaron las visitas a aquellas playas. Allí fueron entre otros los PP. Aregall y Cirera; pero el que mayor número de viajes hizo a Ureka, por aquel entonces, fue el H.^o Francisco Forta.

El carácter de estas correrías no era principalmente religioso, por cuanto los Urekanos rehuían de toda plática referente a religión, sino meramente amistoso, granjearse la benevolencia y confianza de aquellos zafios bubis y exploración de aquellos lugares todavía desconocidos. Ellas, no obstante, contribuyeron grandemente a destruir las prevenciones que abrigan contra el europeo y a ganarse el Misionero las simpatías y el cariño de los urekanos, que eran el objeto y fin primariamente intentados.

Nuevamente dejóse pasar largo tiempo sin reiterarse las visitas a Ureka hasta enero de 1909 que las prosiguieron los individuos de la Misión de Concepción. El primero de aquéllas Misión que emprendió el viaje hacia el Sur de la isla fué el P. Pedro Garza. Partió de Concepción el 12 de enero y le acompañaban dos colegiales. El 18 del mismo mes volvía de allí muy contento y satisfecho de las buenas disposiciones que halló en aquellas gentes. En marzo del propio año hizo nueva correría y se alevió a hablarles de cosas pertenecientes a la Religión cristiana que ellos oyeron atentos y con admiración. Dos meses más tarde los urekanos enviaron una comisión a Concepción a fin de exponer sus anhelos principales que se reducían a tres: 1.^o Reunirse todos los habitantes de la comarca en un solo poblado. 2.^o Dedicarse al cultivo del cacao como ya hacían otros bubis. 3.^o Tener con ellos habitualmente un Padre que les instruyese y civilizase.

(Continuará)

Mosameanda



NOTICIAS DE LA COLONIA

DE SANTA ISABEL

En casa del herrero.— Ya tenemos la electricidad en Santa Isabel: hay que confesar, que ello representa un adelanto y un esfuerzo individual de primera. El Consejo lo ha aprovechado y ha dotado del flúido eléctrico a la población, que hace de ella un pueblo moderno. Debemos agradecer al Consejo este esfuerzo, que da a la ciudad nuevo empuje de vida pero, para que esto no se traduzca en un empuje aislado, es preciso vayamos coadyuvando todos a la solución de los otros problemas urbanos, que como programa mínimo se tiene trazado la Corporación y cuya realización será en beneficio de todos.

Pero aquí viene aquello: "En casa del herrero cuchara de palo": La Corporación ha dotado de luz eléctrica al vecindario, y ella, olvidándose de sí, no ha colocado todavía una sola bombilla en su casa social, celebrándose las sesiones a la luz modesta de una lámpara; noble ejemplo de desinterés, que demuestra que allí se mira por el bienestar del pueblo y que no ocurre barrer hacia adentro: así es en lo demás.

Festival Patriótico.—Para el día 12 de Octubre, fiesta de la Raza, se celebrará en Santa Isabel una Manifestación Escolar

patriótica, cuya organización está en manos de los Sres. Maestros y Sra. Maestra de Santa Isabel. En tan buenas manos el asunto y vistos los primeros pasos que se han dado promete ser la Manifestación todo un acontecimiento. En él tomarán parte el mayor número posible de alumnos de las Escuelas del Gobierno, Patronato y la Misión Católica, así de la población como de los distritos próximos de la Isla. Muy bien: así nos sumaremos a las cálidas manifestaciones de españolismo que en ese día animará a los elementos españoles de América y Filipinas, que han consagrado el 12 de Octubre, monumento perenne de la gran obra civilizadora de España, para rendir el tributo del cariño, de la gratitud y de la admiración a la gran Matrona. que desangrándose a sí misma, hizo libres y grandes a pueblos hoy jóvenes y llenos de vida, que hablan nuestra misma lengua y crecen al empuje de nuestra robusta cultura: en España y América el día 12 es fiesta nacional.

Todos debemos sumarnos a esa manifestación escolar, que recogiendo el sentir de tantos fragmentos de nuestra facunda raza, diseminados por todo el mundo, se acercará en ese día al altar de la Patria para ofrendarle el

homenaje del cariño y robustecer allí con sus tradiciones, lenguaje y cultura, el espíritu que nos ha legado la madre España.

Elevado por demás es el ejemplo que nos han legado nuestras Autoridades: desde el primer momento, que surgió de noble hogar español la idea, el Excmo. Sr. Gobernador General patrocinó con el entusiasmo patrio que anima su noble pecho de antiguo servidor de la Patria, la manifestación escolar: el Consejo de Vecinos unánimemente acordó prestarle todo su apoyo, haciendo en la sesión manifestaciones valiosas del aprecio que merece a nuestros representantes la educación de nuestras juventudes de hoy y que serán las generaciones de mañana; enclenques o robustas, indiferentes o amantes de España según sea la educación y principios que les infiltremos en el día de hoy: estamos a tiempo.

El Patronato, uno de cuyos fines muy principales es la cultura indígena, no hay que decir, que al proponer la idea, la hizo toda suya, ayudando a la Manifestación escolar con su apoyo moral y económico. Lo mismo podemos decir de nuestro comercio: muy bien y así se hace.

A la hora en que esto escribimos acaban de circular unos impresos patrióticos y vemos que se va activando el movimiento, haciéndonos presagiar un día grande, el 12 de octubre de 1925. y ser-

virá de pauta para posteriores años.

De Gira.— El día 3 de los corrientes subió al Abaá el Excmo. Sr. Gobernador Gral. inspeccionó las obras, regresando a Basupú, que visitó.

La impresión recibida por el poblado con esa egregia visita fué muy agradable y todos se hacían elogios de la amabilidad de S. Excia. quien a su vez hizo unos regalitos a los niños y niñas de las Escuelas de ese floreciente poblado.

El Alicante.— Se embarcaron por él para la Península en su último viaje 20.241 cacos conteniendo 1,116.354'750 kilos de cacao.

De Lagos.— Por una comunicación oficial de Lagos, dirigida al Gobierno Gral. se participa haberse declarado la peste en ella a 40 millas de Lagos, Provincia de Jebu—Obe, habiéndose registrado hasta el 4 de Septiembre, 176 casos de atacados de los que fallecieron 141: se há dado un caso de europeo atacado de fiebre amarilla. Se han tomado todas las precauciones, comunica el mismo parte.

Como consecuencia y porque es mejor la medicina que previene que la que cura, la Sanidad Colonial ha intensificado la vigilancia, encaminada a que no se introduzcan gérmenes infecciosos en nuestra Colonia y a eso obedeció el no dar entrada el día 3 de los corrientes al «Henner,» que

zarpó para Gabón, de donde regresará a esta para dejar la carga que traía para este Puerto.

Ruiaz

Pasajeros LLEGADOS el mes de septiembre en el ALICANTE.

Srs. Daniel Artieda, José Villazón, Pablo Martínez, Fernando Iribarnegaray, Enrique Jiménez, Jerónimo C. Cánovas, Aurelio Corrochano y Sra., Gregorio Sánchez Rico, Alí Mqhame, Bartolomé Horrach Isern, Angel Jiménez, José Terraza Pou, José Lorente, José Rovira, José Miró, Francisco Carrillo, Juan Ventura, Juan Blach, Ramón Gutiérrez, Ilde fonso Magran y Francisco Quintero.

Regresados a la Península:

Srs. Don Tomás Buiza Martos,

José García López, Garlos García Torres, Hermano Religioso Nicolás Vidart, José Arriola, Arturo Ríos, Enrique López, Casimiro Bori, Enrique Mené, César Fraga, Maximino Gómez, Cándido Soares, Antonio M. Alegre, Karisten Kristensen Aksel, Henry Hans Qhra, José Margarit, Luis Mateo, José Lorente.

IMPORTANTE

Mucho agradeceríamos a nuestros amables lectores, residentes en la Colonia, que al trasladarse a la Península lo notificaran previamente o a esta Administración o a cualquiera de las residencias de los Misioneros, incluyendo nota de su dirección postal supuesto que deseen continuar recibiendo LA GUINEA ESPAÑOLA

La Administración



Misión de Marruecos.

Impresiones de un viaje.

Residente desde hace ya varios años en Tetuán y con motivo de haber hecho una excursión con un compañero por algunos puntos de la zona española, quiero hacer una descripción de las impresiones que he recibido desde que residí en el Mogreb.

Dando comienzo por la ciudad santa de los moros, diré que la antigüedad de esta ciudad se pierde en la oscura noche de los tiempos. Cuando los romanos señoreaban el Africa, ya Tetuán, entonces denominada *Tagath*, figuraba como ciudad de alguna nombradía. Tetuán sufrió las terribles consecuencias de toda ciudad con-

quistada, viéndose repetidas veces arruinada por correligionarios suyos, sus riva'es.

Hallábase despoblada por los años 1310, cuando Abd Thabet Amer, merimida comenzó a edificar la actual ciudad de Tetuán, sobre los mismos cimientos de la antigua Tagath, con el fin de que sirviera de cuartel a las tropas que pretendían poner sitio a Ceuta, en poder entonces de los reyes moros de Granada. A la muerte del sultán Abd-Thabet Amer, su sucesor ejecutor testamentario de su hermano, levantó el sitio de Ceuta; pero los trabajos que se habían principiado en los cimientos de la nueva ciudad continuaron con tanta actividad, que no tardó en ser concluida y amurallada.

A partir de esta época tomó gran incre-

mento la nueva ciudad, por ser el centro del comercio de los puntos limítrofes. y un más por ser la guarida de todos los buques piratas que surcaban las aguas del estrecho gaditano. Quienes sufrieron más en estas piraterías fueron los buques españoles de las costas de la Península; por lo que D. Enrique III envió en 1400 la escuadra de Castilla a perseguir a los piratas. Pudo la escuadra forzar la barra de Río Martín o Martil, destruyó todos los buques que en ella había y echando en tierra la gente que llevaba de desembarco arruinó la ciudad e hizo cautivos a casi todos sus habitantes. En tal estado quedó esta población que por espacio de noventa años no fué habitada ni reedificada.

Cuando los Reyes Católicos conquistaron a Granada, poniendo fin a una guerra de ochocientos años, muchos granadinos pasaron a Marruecos, desembarcando en Río Martil. Lo primero que hicieron fué pedir al sultán hospitalidad y terreno donde edificar una ciudad, que les protegiera contra las revoltosas tribus del Rif. El Sultán accedió nombrándole por jefe y gobernador Sid-el Mandri. Este capitán ordenó inmediatamente que se levantarán los muros de la nueva ciudad en el punto mismo donde antes estaba Tagath para con más facilidad hacer la guerra a los cristianos de Ceuta. Las murallas, pues, fueron las primeras obras que hicieron los granadinos, y en el centro de su circuito edificaron una gran mezquita con alto minarete, tachonado de menudos y vistosos azulejos.

Los granadinos continuaron edificando las murallas y fortalezas, ínterin venían a la muchos moros, de aquella montaña atraídos por la fama de Sid el Mandri, quien no cesaba de hacer correrías a los campos de Ceuta, Tánger y Arcila, plaza entonces de Portugal con sus 400 guerreros granadinos, y llegó a cautivar hasta tres mil cristianos, a quienes obligó a trabajar en la construcción de las casas y edificios con que hermoseó y adornó el recinto que circundan las murallas. De noche aherrojaba a los cautivos en las lóbregas y oscuras mazmorras, que tan célebres se hicieron por esto.

Al cabo de poco más de un siglo los humilló de nuevo D. Pedro Meneres, gobernador portugués de Ceuta que, sin perder él un soldado, dejó doscientos moros en el campo. En 1565, D. Alvaro de Bazán, enviado por Felipe II cerró la embocadura del Río Martín, por donde continuaban saliendo a hacer de las suyas los descendientes de los primitivos piratas. Sin embargo, sus moradores, habituados a la piratería continuaron apresando barcos y conducir cautivos a los tripulantes, encerrándolos luego en tétricas mazmorras, de las que aún se conservan algunos vestigios. Como el número de estos desgraciados prisioneros llegó a ser bastante crecido, pues consta que a últimos del siglo XVI se contaban ciento cincuenta, el entonces superior de los Misioneros Franciscanos del Imperio, creyó oportuno establecer una casa en Tetuán cuyos Religiosos debían dedicarse exclusivamente al servicio material y espiritual de los cautivos.

Tetuán es por su posición una de las poblaciones más pintorescas del Imperio; se halla situada en la falda extrema al Sur de Yebel ed-Darza a cinco kilómetros del Mediterráneo, 200 de Fez y 46 S. E. de Tánger. La alcazaba que domina a la ciudad es muy notable. Las calles como las de las demás ciudades de Marruecos, son estrechas y oscuras. Algunos edificios, tales como el palacio del gobernador, etc, son bellísimos en su clase. La multitud de mezquitas y «cubbas» (capillas) de los santones han valido a Tetuán el nombre de ciudad santa que la dan los moros. Aunque Tetuán es una de las ciudades menos comerciales del Imperio, vense sin embargo, en sus calles numerosas tiendas y bazares, surtidos con los productos del interior y diferentes manufacturas ya del país ya también europeas.

(Continuará)

El Corresponsal.

BANAPA = Imprenta de los Misioneros



PULVERICE SUS CACAOS.

Según el viñedo es periódicamente sulfatado en la Península, así deben ser tratados los Cacaos.

El mildew en las cepas secaría los frutos y anularía las cosechas sin los tratamientos adecuados. Así el ENMOHECIMIENTO, la Podredumbre gris, "Phytophthora cactorum" Brown-Rot" manchan é hipertrofian los frutos del cacao.

Estos criptógamas, mohos o fungos, pueden evitarse, como se evitan y curan el mildew y el oïdium de la vid.

Los principales cultivadores españoles, conocen las cualidades del **CALDO BORDELÉS CASELLAS**, poderoso fungicida, científicamente fabricado, desde hace 20 años.

Fabricamos un producto especial *más adherente*.

para la Guinea. Con él se azufra y sulfata a la vez y es de seguro resultados para combatir todos los fungos y manchas.

Prestigiosas firmas lo vienen usando en sus haciendas. La preparación es instantánea. Se manda en polvo concentrado. No requiere cal. Es eficaz.

GEISHA famoso insecticida.

Procende de esencias vegetales, mata en pocas horas **Thryps cochinillas**, Rubro-Cinta, pulgones sin dañar flor ni fruto

El que ha usado una vez comprende el porqué de la fama de estos productos. Solicite Catálogos ilustrados a

**Establecimientos Vitícolas P. CASELLAS. Apartado 262
BARCELONA**

Casa fundada en 1876 - Premiada con 10 medallas de Oro y 7 Grandes Premios

Potente presión
Insustituible para
los Cacaos,
Plátanos
& &

**PULVERIZADOR
MURATORI**

PARA FRUTALES, JARDINES, VIÑEDOS, ETC,
Y MÁS PRÁCTICO DE CUANTOS EXISTEN

NO SE HA DE BOMBAR PULVERIZANDO!
50 POR CIENTO DE ECONOMÍA DE
TIEMPO Y DE LÍQUIDO :
TRABAJO PERFECTO EN TODOS LOS CASOS
PREMIADO CON 50 MEDALLAS DE ORO
CATÁLOGOS GRATIS

CASELLAS • Méndez Núñez, 4, pral
BARCELONA. VJ

Pulverizadores
y recambios
EXCELSIOR
-Vermorel-
Precios de fábrica